

# Texas Society of Interpreters for the Deaf

## 50-year Historical Review

### 1963 – Adolphus Hotel/Dallas

**Rudy Gamblin**, President of the Texas Association for the Deaf\* invited about 75 interpreters from across Texas to attend an organizational meeting in Dallas. **Jay Goltz**, an attorney and father of a deaf child, drafted a proposed constitution and on November 16, he and twenty-nine others signed the Charter and TSID was born. The thirty charter members included deaf community leaders, interpreters and parents of deaf children:

**President:** Ralph Churchill, Dallas  
**Vice-President:** Gladys Holland, Austin  
**Secretary:** Irma Kleeb, Fort Worth  
**Treasurer:** Bill Johnson, Dallas

#### Other Charter Members (Hearing):

Peggy Bush, Dallas	Ben Holland, Austin
Betty Bramall, Dallas	Edith Hunker, Amarillo
Angeline Churchill, Dallas	Miriam Johnson, Austin
Mary Conner, Dallas	Lenora Johnson, Austin
David Dean, Dallas	Ethel Mays, Austin
Pauline Dean, Dallas	Bea Purifoy, Fort Worth
Vernon Dozier, Gainesville	Sally Smith, Dallas
Mary J. Dozier, Gainesville	Mary Snell, Austin
Jonnie Duncan, Kaufman	R.A. (Bob) Varnado, Groves
Marie Fellers, Dallas	Charles Yates, Dallas

#### Other Charter Members (Deaf):

<b>Rudy Gamblin</b> , Austin	<b>Betsy Stanley</b> , Fort Worth
<b>Troy Hill</b> , Dallas	<b>Louis Orrill</b> , Dallas
<b>Glynn Whittemore</b> , Houston	

**Tidbit:** Jay Goltz voted the first honorary member of the organization due to his work in helping establish the organization. Dues were \$2.00 and there was talk of having local chapters across the state.

### 1965 - Hotel Gondolier/Austin

**President:** Bill Hooper, Grand Prairie  
**President Elect:** Dean Cunningham, Austin  
**First VP:** Shirley Pacetti, Houston  
**Second VP:** Gladys Holland, Austin  
**Secretary:** Linda Burk, Irving  
**Treasurer:** Tom Gray, Jr., Austin  
**Board Members:** Edith Hunker, Amarillo  
Ralph Churchill, Dallas

**Tidbit:** Don Partridge, Director of Special Education with the Texas Education Agency was the Keynote speaker. The organization had grown to 51 members.

## 1966 – Rice Hotel/Houston

<b>President:</b>	Dean Cunningham, Austin
<b>President Elect:</b>	Shirley Pacetti, Houston
<b>First VP:</b>	Don Pettingill, Dallas
<b>Second VP:</b>	Miriam Johnson, Austin
<b>Secretary:</b>	Fran Herrington, Austin
<b>Treasurer:</b>	Tom Gray, Jr., Austin
<b>Board Members:</b>	Bill Hooper, Grand Prairie Lillian Beard, Houston

**Tidbits:** First official TSID Newsletter published and mailed with Calvin Willard as the Editor; Lillian Beard and Shirley Pacetti directed to work on standards of interpreting. The TSID Education Committee, led by Gladys Holland wrote an organizational endorsed resolution and presented to the Texas Legislature. The resolution proposed deaf children the right of a “combined method of instruction.”

## 1967 – Waco

<b>President:</b>	Shirley Pacetti, Houston
<b>President Elect:</b>	Don Pettingill, Dallas
<b>First VP:</b>	Don Haug, Houston
<b>Second VP:</b>	Miriam Johnson, Austin
<b>Secretary:</b>	Texana Conn, Austin
<b>Treasurer:</b>	Tom Gray, Jr., Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Fran Herrington, Austin
<b>Advisory Committee:</b>	Dean Cunningham, Austin Betsy Stanley, Fort Worth George Joslin, Garland Wallace Capps, Waco

**Tidbits:** Organization’s first legal workshop held in Houston with a mock trial at the Harris County Criminal Court Building; Richard “Racehorse” Haynes, who later became famous for defending several prominent persons in Texas of various crimes including murder, was the main attorney with whom TSID worked for this important training. Of the forty-four people who attended, twenty-four received legal interpreting certificates. Those receiving certificates were those who earned a score of A, B or C. Texas had just passed laws in 1966 requiring interpreters for court proceedings.

## 1968 – Irving and Dallas – 5<sup>th</sup> Anniversary Celebration

<b>President:</b>	Jim Scoggins, Irving (Pettingill moved out of state)
<b>President Elect:</b>	Fran Herrington, Austin
<b>First VP:</b>	Jonnie Duncan, Terrell
<b>Second VP:</b>	Barbara Lee, Houston
<b>Secretary:</b>	Joan Shirley, Fort Worth/Evelyn Peveto, Irving ( <i>replacement</i> )
<b>Treasurer:</b>	Bob Varnado, Groves
<b>Parliamentarian:</b>	George Joslin, Garland
<b>Advisory Board Chair:</b>	Shirley Pacetti, Houston

**Tidbits:** Jim Scoggins steps in as President as the President Elect, Don Pettingill moves out of state prior to his elected term. The organization incorporated. Al Pimental, the first president of the newly established RID was keynote speaker. Rooms were \$9.50/night and banquet tickets were \$3.60. TRC (Texas Rehabilitation Commission) established interpreter payment rates in collaboration with the organization. In addition to the Irving conference, a mid-fiscal year conference held in Dallas, in November to commemorate the fifth year of existence. Evelyn Peveto elected to complete the term due the resignation of Joan Shirley.

## 1969 – Port Arthur

<b>President:</b>	Fran Herrington, Austin
<b>President Elect:</b>	Jonnie Duncan, Terrell
<b>First VP:</b>	Don Haug, Houston
<b>Second VP:</b>	Sarann Johnston, Cisco
<b>Third VP:</b>	Shirley Pacetti, Houston
<b>Secretary:</b>	Virginia Dromgoole, Austin
<b>Treasurer:</b>	Bob Varnado, Groves
<b>Parliamentarian:</b>	R.E. Daigle, Houston
<b>Advisory Board Chair:</b>	Jim Scoggins, Irving

**Tidbits:** **Ralph White** chosen as Editor of the newsletter and **Texana Conn** chosen as Historian. Harold Herrington, husband of **Fran Herrington**, designed the first official TSID pin. Committees established to study guidelines and feasibility of state evaluation teams with **Shirley Pacetti** and **Elizabeth Carlton** as chairs. Through a mail-in ballot, TSID became an official state chapter of RID.

## 1970 – Fort Worth

<b>President:</b>	Jonnie Duncan, Terrell
<b>First VP:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>Second VP:</b>	Kay Kluck, Beaumont
<b>Third VP:</b>	Shirley Pacetti, Houston
<b>Secretary:</b>	Carole Davis, Dallas
<b>Treasurer:</b>	Harold Herrington, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	R.E. Daigle, Houston
<b>Advisory Board Chair:</b>	Fran Herrington, Austin

**Tidbits:** President-Elect position eliminated constitutionally; approved having local chapters and having classification evaluation teams. The first local chapter established and named SOMA (Service, Our Motto Always) for interpreters from the Fort Worth/Dallas areas of the state. **Jonnie Duncan** represented TSID at the first RID Convention in Delavan, Wisconsin. The organization discussed the need of a system to evaluate interpreters used in mental health situations with the Superintendent of the Austin State Hospital (ASH), Dr. Segerson; and made specific recommendations of interpreters for hiring by ASH. TSID asked by the new Hearing Impaired Program (HIP) at Lee College in Baytown to solicit interpreters to fill unfilled positions from their opening in January. Full-time pay was \$517.00/month to increase to \$610.00/month in September.

## 1971 – Austin

<b>President:</b>	Elizabeth Carlton, Dallas
<b>First VP:</b>	Mary Redman, Houston
<b>Second VP:</b>	Texana Conn, Austin
<b>Third VP:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>Secretary:</b>	Margaret Epperson, Irving
<b>Treasurer:</b>	Wallace Capps, Waco
<b>Parliamentarian:</b>	Jack Reily, Fort Worth
<b>Advisory Board Chair:</b>	Jonnie Duncan, Terrell

**Tidbits:** **Fred Schreiber**, Executive Director of NAD and former teacher at TSD was the keynote speaker. Entertainment provided by Vicki White, reigning Texas Junior Miss and daughter of **Ralph** and **Francis White** of Austin. GHID established with **Randall Clements** as their first president. TSID affiliated with TAD so there could be better coordination of efforts. TSID supported steps to having TCD.

## 1972 – Beaumont

<b>President:</b>	Mary Redman, Houston
<b>First VP:</b>	Carole Davis, Dallas
<b>Second VP:</b>	Jean Cooper, Dallas
<b>Third VP:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>Secretary:</b>	Randall Clements, Houston
<b>Treasurer:</b>	Wallace Capps, Waco
<b>Parliamentarian:</b>	Jack Reily, Fort Worth
<b>Advisory Board Chair:</b>	Elizabeth Carlton, Dallas

**Tidbits:** Advisory Board consisted of **Opal Piercy** (Houston) and **Jack Hensley** (Austin), both who were deaf and **Barbara Lee** of Houston. **Mary Redman** represents the organization at second RID convention held in Los Angeles, California along with several other Texas interpreters. GHID affiliated with RID as a state chapter. RID held its first certification evaluation and **Shirley Pacetti** and **Lucille Maxwell** attended (**Shirley** for TSID and **Lucille** for GHID). Attending the event as independent participants were **Jonnie Duncan** and **Elizabeth Carlton**. **Shirley Pacetti** returned as the first chair of the Texas/RID Evaluation team. GTID established as a state chapter of TSID with **Kay Kluck** serving as their first president.

## 1973 - Waco - 10<sup>th</sup> Anniversary Celebration

<b>President:</b>	Bob Varnado, Port Neches
<b>First VP:</b>	Barbara Lee, Houston
<b>Second VP:</b>	Jean Cooper, Dallas
<b>Third VP:</b>	Mary Redman, Houston
<b>Secretary:</b>	Jean Wilkes, Beaumont
<b>Treasurer:</b>	<b>N.S. Draughon</b> , Temple
<b>Parliamentarian:</b>	Rolfe Wylie, Texarkana
<b>Advisory Board Chair:</b>	Marian Pharr, Dallas

**Tidbits:** Keynote speaker was **Gary Curtis**, the newly appointed superintendent of TSD. Texas interpreters continued their struggle to improve services through workshops, evaluations and professional growth.

## 1974 – Baytown

<b>President:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>First VP:</b>	Barbara Lee, Houston
<b>Second VP:</b>	Rolfe Wylie, Texarkana
<b>Third VP:</b>	Letha Kelly, Beaumont
<b>Secretary:</b>	Melinda McKee, Fort Worth
<b>Treasurer:</b>	<b>N.S. Draughon</b> , Temple
<b>Parliamentarian:</b>	Texana Conn, Austin
<b>Advisory Board Chair:</b>	Bob Varnado, Nederland

**Tidbits:** **Will Madsen** of then, Gallaudet College and author of ***"You Have to be Deaf to Understand,"*** was the keynote speaker. A new local chapter was established; Heart of the Plains (HOPRID) for Great Plains/South Plains/Panhandle area interpreters. Ten Texas interpreters attended the RID Convention in Seattle, Washington with **Lil Browning** as the official TSID representative. TSID bid for the 1976 convention but lost to Florida. The National Interpreter Training Consortium (NITC) was established. **Larry Stewart** and **Annette Long** spoke at conference, introducing the concept of interpreter training. **Jerome Schein**, **Martin Sternberg** and **Doug Watson**, from New York University, were present. In anticipation of federal funding availability, the Texas Interpreter Training Consortium (TITC) was established. With \$3.00 membership dues, the organization had income of \$499.92 but expenses of \$484.53. Workshop fees were set at \$3.00 for non-members and \$2.00 for members. The fee to test for the Basic Interpreter Skill Classification was \$5.00.

## 1975 – Irving

<b>President:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>First VP:</b>	Letha Kelly, Beaumont
<b>Second VP:</b>	Rolfe Wylie, Texarkana
<b>Third VP:</b>	Jan Ricks, Amarillo
<b>Secretary:</b>	Melinda McKee, Fort Worth
<b>Treasurer:</b>	N.S. Draughon, Temple
<b>Parliamentarian:</b>	Rob Granberry, Austin

**Tidbits:** Lou Fant's was the keynote speaker for the conference held in the spring. He, as well as local interpreters presented the entertainment with the interpreters presenting their rendition of "Hello Dolly." TSID's Advisory Board consisted on Helen Sewell (Austin), Jerry Seale (Arlington) and Vennie Cecil (San Antonio). New local emerging chapters were the San Antonio Registry of Interpreters for the Deaf and the Red River Registry of Interpreters for the Deaf (Wichita Falls).

Plans developed as TSID designated as a **Bicentennial Organization** to help America patriotically celebrate with the theme of "**THE PROMISE OF AMERICA: Past, Present and Future.**" The following was the TSID invitation to participate:

*We, the deaf, parents of deaf, professionals working with the deaf and sympathizers gladly seize this opportunity to our country's bicentennarium. Our united efforts to plan and coordinate statewide activities designed to emphasize Heritages, Festivities and Horizons are needed and you are invited to participate.*

## 1976 – Amarillo

<b>President:</b>	Melinda McKee, Fort Worth
<b>First VP:</b>	Vennie Cecil, San Antonio
<b>Second VP:</b>	Rolfe Wylie, Texarkana
<b>Third VP:</b>	Jan Ricks, Amarillo
<b>Secretary:</b>	Lynn Harris, Fort Worth
<b>Treasurer:</b>	Janealee Adams, Mesquite
<b>Parliamentarian:</b>	Rob Granberry, San Antonio
<b>Immediate Past President:</b>	Lil Browning, Fort Worth ( <i>position was Advisory Board Chair</i> )
<b>Advisory Board:</b>	Gwen (Bud) Butler, Andres Menchu and Helen Sewell

**Tidbits:** Frank Turk of Gallaudet College was keynote speaker at the conference, Judge Pernick led a workshop in legal interpreting etiquette and Bernard Bragg, star of the National Theater of the Deaf, presented both entertainment and workshops. The nation's bicentennial was at the forefront for themes of entertainment and some of the workshops. There were 99 registrants for the conference and a good-bye said to Jonnie Duncan as she moved to Connecticut to be the State Coordinator of Interpreter Services.

A major change occurred this year with the inclusion of local chapter representatives onto the Executive Board of the organization. Those chapters and their representatives being: Austin Interpreters for the Deaf/**AID** (Fred Roy), El Paso RID/**EPRID** (Barbara Martinez); Golden Spread RID/**GSRID** – Amarillo (Derrell Brumley), Golden Triangle Interpreters for the Deaf/**GTID** - Beaumont/Orange (Jean Wilkes), Heart of the Plains RID/**HOPRID** – Lubbock (Aubrey Banks), North Central Texas RID/**NCTRID** – Dallas/Fort Worth (Jane Perkins), Red River RID/**RRRID** (Daisy Thompson) and San Antonio RID/**SARID** (Vennie Cecil). A tenth chapter began to emerge to serve the Fort Worth area of the Metroplex, separate from Dallas with the Chair Pro Tem being LaTonne DeShazo.

Texas passed laws that were more specific on requiring interpreters for court proceedings. TSID and TCD worked together to established statewide recognized interpreter rates: CSC or RSC - \$7.50/hour; EIC/ETC - \$6.00/hour; EIC or ETC – \$5.00/hour and non-certified - \$3.50/hour.

## 1977 – San Antonio

**Tidbits:** Board officers stayed the same as in 1976. TSID holds another mid-year conference in Harlingen. Southwest Airlines provided reduced rates for attendees and a chartered bus was arranged for an across the border excursion to Matamoros on Saturday evening after the conference had ended.

TSID coordinated interpreting services for the state's *Whitehouse Conference on the Handicapped*. TSID members attending the meeting were [Mary Redman](#), [Debbie Friesen](#), [Melinda McKee](#), [Vesta Bice](#) and [Stella Fitzgerald](#). Interpreters for the conference were [Rob Granberry](#) and [Vennie Cecil](#).

In addition to the annual conference being held in San Antonio, a 54-hour, 9-day workshop was provided for a limited number of TSID members in cooperation with the National Interpreter Training Consortium (NITC), with Annette Long as the main presenter. Participants housed and trained on the campus of the Southwest Center for the Hearing Impaired (SCHI) in San Antonio. SCHI is an independent living and employment training facility for adults with multiple issues/disabilities that did not allow their full potential to be reached through the public school system.

Due to opportunities being afforded persons who were deaf an emphasis was given on reverse interpreting skill trainings throughout the year and state. [Rob Granberry](#) provided an all-day reverse interpreting workshop at the mid-year conference mentioned above.

TSID and TAD worked collaboratively with the Coalition of Texas Organizations Serving the Deaf (CTOSD) in strengthening the abilities of the nation's first state commission for the deaf (Texas Commission for the Deaf) which continued to have problems finding its identity through greater financial funding and legislative support.

## 1978 – Fort Worth

<b>President:</b>	<a href="#">Melinda McKee</a> , Fort Worth
<b>First VP:</b>	<a href="#">Jack Hensley</a> , Austin
<b>Second VP:</b>	<a href="#">Rolfe Wylie</a> , Texarkana
<b>Third VP:</b>	<a href="#">Eric West</a> , Amarillo
<b>Secretary:</b>	<a href="#">LaTonne DeShazo</a> , Fort Worth
<b>Treasurer:</b>	<a href="#">Janealee Adams</a> , Mesquite
<b>Parliamentarian:</b>	<a href="#">Ione Priest</a> , Lubbock
<b>Immediate Past President:</b>	<a href="#">Lil Browning</a> , Waco ( <i>position served as Advisory Board Chair</i> )
<b>Advisory Board:</b>	<a href="#">Derrell Brumley</a> , <a href="#">Betty Merritt</a> and <a href="#">Helen Sewell</a>

**Tidbits:** Conference registrants broke one-hundred for the first time since 1963. This was also the beginnings of the process now known as the Motions and Resolutions. Committee members comprised of [Rob Granberry](#) (Chair), [Lynn Harris](#), [Betty Merritt](#) and [Stella Fitzgerald](#) worked almost all night compiling the voluminous resolutions and motions which were required to be submitted in writing to make the business meeting run very smoothly. [Jonnie Duncan](#) was honored as being the organization's second Lifetime Member recipient (joining [Rudy Gamblin](#)).

Motions of high interests were giving members who volunteered interpreter services for annual conferences a fifty percent reduction on their registration expenses; regular members be at least 18 or older; oral interpreting not be excluded from TSID services; to investigate the possibility of state licensing of interpreters; that TSID classifications be held at least once every six weeks.

Requirements to take a TSID classification were: be a TSID member, pay a \$5.00 evaluation fee and a Basic Certificate was required to take the General Skills evaluation. TSID assisted ADARA with their national conference held in San Antonio with many members presenting, interpreting and/or attending.

## 1979 – Corpus Christi

<b>President:</b>	H. Robert Granberry, Arlington
<b>First VP:</b>	Janealee Adams, Mesquite
<b>Second VP:</b>	Edith Hunker, Lubbock
<b>Third VP:</b>	Billy Floerke, San Antonio
<b>Secretary:</b>	Carol Lacey, Austin
<b>Treasurer:</b>	Jean Wilkes, Beaumont
<b>Parliamentarian:</b>	Fred Roy, Austin
<b>CTOSD Representative:</b>	Cathy Taylor, Fort Worth
<b>Ethics Committee Chair:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>Immediate Past President:</b>	Melinda McKee, Waco ( <i>position was Advisory Board Chair</i> )
<b>Advisory Board:</b>	Larry Evans, Barbara Martinez and Jane Perkins

**Chapters and their Presidents and/or Representatives were:** Austin Interpreters for the Deaf (Cindy Roy); Corpus Christi Interpreters for the Deaf/**CCID** (Karen Sparks); Golden Spread Registry of Interpreters for the Deaf/**GSRID** - Amarillo (Derrell Brumley); Golden Triangle Interpreters for the Deaf/**GTID**– Beaumont/Orange (Anita Stovall); Hands Across the Border Association of Interpreters for the Deaf/**HABAID** – Texarkana (Betty Earhart); Heart of the Plains Registry of Interpreters for the Deaf/**HOPRID** – Lubbock (Aubrey Banks); North Central Texas Registry of Interpreters for the Deaf/**NCTRID** – Dallas (Jane Perkins); Permian Basin Interpreters for the Deaf/**PBID**– Odessa/Midland (Linda Deering); Red River Registry of Interpreters for the Deaf/**RRRID** – Wichita Falls (Doug Dittfurth); San Antonio Registry of Interpreters for the Deaf/**SARID** (Bill Johnson) and Trinity Valley Interpreters for the Deaf/**TVID** – Fort Worth (LaTonne DeShazo).

**Tidbits:** TSID voted to bid again for RID to come to Texas; this time for 1980 and 1982. Lillian Beard was elected as a Lifetime Member. TSID expressed its deepest and warmest appreciation to Ralph White for his support and workshop guidance through the many years as he retired from TRC as State Coordinator of the Deaf and took over as Superintendent of the Oklahoma School for the Deaf. TSID offers professional liability insurance for damages stemming from the performance of professional services rendered.

## 1980 – Austin

<b>President:</b>	Janealee Adams, Mesquite
<b>First VP:</b>	Jan Kanda, Waco
<b>Second VP:</b>	Texana Conn, Austin
<b>Third VP:</b>	Jon Ryan, Austin
<b>Secretary:</b>	Edith Hunker, Lubbock
<b>Treasurer:</b>	Jean Wilkes, Beaumont
<b>Parliamentarian:</b>	Fred Roy, Austin
<b>CTOSD Representative:</b>	Daisy Palmer, Austin
<b>Immediate Past President:</b>	Rob Granberry, Arlington
<b>Advisory Board:</b>	Patti Moore, Rolfe Wylie and Elizabeth Snyder
<b>RID Evaluation Co-Chairs:</b>	Jack Hensley, Austin Don England, Austin
<b>Historian:</b>	Mickey Perkins, Wylie

**Tidbits:** Was announced that members were now able to purchase individual professional liability insurance – the annual fee was \$50.00 with limits of \$100,000.00 for each claim and \$300,000.00 annual aggregate. TSID had good working relationships and communication with numerous deaf/hard of hearing related organizations in meeting their mission. These included: Coalition of Texas Organizations Serving the Deaf, Texas Association of the Deaf, Parent-Professional Section of TAD, Texas Chapter of ADARA and numerous service agencies where no local chapter existed. Rob Granberry represented TSID at a week-long artistic interpreting seminar in Waterford, Connecticut. NAD celebrated their centennial with a conference in Ohio. Waco's Melinda McKee, named an *Outstanding Young Woman of America* and was listed in "1980-1981 Who's Who in the South and Southwest." Arlington's Sara Machniak's, "The Toad on the Platform or Confessions of an Ochlophobic Interpreter" article published in the Spring Edition of the *InterpreTexan*. Helen Ross Sewell becomes fourth member recognized by the membership with a Lifetime Member designation.

## 1981 – Dallas

<b>President:</b>	Janealee Adams, Mesquite
<b>First VP:</b>	Joni Bice, Dallas
<b>Second VP:</b>	Ron Lowe, Corpus Christi
<b>Third VP:</b>	Jon Ryan, Austin
<b>Secretary:</b>	Betty Merritt, Dallas
<b>Treasurer:</b>	Colleen Stall, Lubbock
<b>Parliamentarian:</b>	Michael Moore, Austin
<b>CTOSD Representative:</b>	Bob Alcorn, Waco
<b>Immediate Past President:</b>	Rob Granberry, Arlington
<b>Advisory Board:</b>	Patti Moore, Jan Kanda and Stella Fitzgerald
<b>Editor:</b>	Joel Hill, Dallas

**Tidbits:** Texans, Don England and Cynthia Roy were appointed to committee positions with RID at their last conference. Fort Worth's Lil Browning's "Bones" was highlighted in last 1981 edition of the InterpreTexan:

***Knucklebones** knock everything anybody else tries to do; **Wishbones**, spend all their time wishing someone else would do the work; then there are **Jawbones** who do all the talking but little else. Fortunately, in every organization, there are also **Backbones** who get under the load and do most of the work. **What kind of TSID Bone are you?***

Registration broke 160 for the "TSID does Dallas" conference. The third Annual Vitality Show was a great hit with almost everyone using a cowboy/girl theme for their skit. NCTRID won for the second year in a row.

TSID cautiously endorsed TCD's BOE (Board of Evaluators) in establishing a five level system of state certification, the first in the nation. Reciprocity processes were tentatively set in place for RID Certifications and TSID Classifications with much deliberation about whether or not Texas needed to be doing this.

## 1982 – Waco

<b>President:</b>	Melinda McKee, Waco
<b>First VP:</b>	Bob Parrish, Dallas
<b>Second VP:</b>	Ron Lowe, Corpus Christi
<b>Third VP:</b>	LeWana Clark, Waco
<b>Secretary:</b>	Winnie Pace, Fort Worth
<b>Treasurer:</b>	Carol Lacey, El Paso
<b>Parliamentarian:</b>	Jacquie MacGibbon, Waco
<b>CTOSD Representative:</b>	Earl Thompson, Dallas
<b>Immediate Past President:</b>	Janealee Adams, Mesquite
<b>Advisory Board:</b>	Mike Moore, George Finch and Susan Tiller
<b>Editor:</b>	Stella Fitzgerald, Dallas

**Tidbits:** There were thirteen local chapters across the state (some were directly affiliated with RID and some were not affiliated with either). TSID and TCD worked collaboratively to have numerous workshops throughout the year, throughout the state and not only during conference. President McKee spoke to the importance of new leaders always be in the making by spending time observing and being a part of the activities. Jonnie Duncan returned to Texas to lead the Interpreter Training Program at McLennan Community College in Waco. Bob Alcorn, who led the pilot program in its initial phase, moved to Kansas with his wife, Judy, and their boys. TCJC-NW campus began their ITP with Michael Cinatl as the Director. Three workshops made up the Waco Conference: Sharon Neuman Solow's, "Two Languages = An Interpreter", Vic Galloway's, "What I Like to See in a Reverse Interpreter" and Judie Husted's (RID President), "RID RAP." Lil Browning's leadership and work recognized with Lifetime Membership designation.



## 1983 – Houston – 20<sup>th</sup> Anniversary Celebration

<b>President:</b>	Lil Browning, Arlington
<b>First VP:</b>	Susan Wardlaw, Hewitt
<b>Second VP:</b>	Sara Machniak, Arlington
<b>Third VP:</b>	Laura Carr, Garland
<b>Secretary:</b>	Kay Broussard, Beaumont
<b>Treasurer:</b>	Dee Goodman, San Antonio
<b>Parliamentarian:</b>	Jacque MacGibbon, Waco
<b>TCD/CTOSD Representative:</b>	Earl Thompson, Dallas
<b>Immediate Past President:</b>	Melinda McKee, Waco
<b>Editor:</b>	Stella Fitzgerald, Dallas

**Tidbits:** Two Chapters disbanded GSID in Amarillo and RRRID in Wichita Falls. Although earlier planned for San Antonio, the annual conference was held in Houston in April. A special student membership rate and category was approved for students enrolled in interpreter training programs. Their discount included admission to workshops and the annual conference. Annual dues were regular members, \$10.00, associate members, \$6.00 and student members, \$2.00. Local chapters around the state were in Austin (AID), Corpus Christi (CCID), El Paso (EPRID), Fort Worth (TVID), Houston (GHID), Lubbock (SPID), Dallas (NCTRID) and San Antonio (SARID).

## 1984 – Corpus Christi

<b>President:</b>	Lil Browning, Arlington
<b>First VP:</b>	Susan Tiller, Corpus Christi
<b>Second VP:</b>	Sara Machniak, Arlington
<b>Third VP:</b>	Nancy Parrish, Dallas
<b>Secretary:</b>	Gloria Banik, San Antonio/Kay Broussard, Beaumont ( <i>replacement</i> )
<b>Treasurer:</b>	Kenneth Thompson, San Antonio/Dee Goodman, San Antonio/Gloria Banik, San Antonio ( <i>replacements</i> )
<b>Parliamentarian:</b>	Jacque MacGibbon, Waco
<b>TAD/CTOSD Representative:</b>	Mike Moore, Big Spring
<b>Immediate Past President:</b>	Melinda McKee, Waco
<b>Editor:</b>	Rob Granberry, Fort Worth

**Tidbits:** TSID was active in trying to help RID relieve its indebtedness by holding a special raffle. Shirley Herald, staff interpreter for Arkansas presented a legal workshop for HABAID in Amarillo. TSID members Nancy Earwood, Fran Herrington, Melinda McKee and Rob Granberry invited to interpret at the National Conference on Rehabilitation of Deaf Adolescents in Oklahoma.

Constitutional changes included changing verbiage from "deaf people" to "the deaf," such as in "to advance the general welfare of the deaf." GHID hosted a "Black Deaf Signs" workshop given by a *local interpreter who is black and is married to a black deaf man.*

Melinda McKee invited to present her workshop in interpreting English idioms workshop in Illinois at the national RID conference. TSID lost member Danny Blackmon as he attended flight attendant school with Northwest Orient Airlines. The need for interpreter licensure at the state level was discussed and a national survey disseminated for feedback and input. Having a home office by August of 1985 was motioned and passed. Some RID evaluations cancelled due to lack of evaluators putting a heavier burden on TSID's Local Evaluation Team (LET).

The organization supported TCD, as they were being "sunsetting" by the legislature. The Sunset Committee studies state agency from time to time to make sure of the need for said agency and their services not duplicated by another state agency. Rob Granberry moves from Fort Worth to lead the ITP in Waco.

## 1985 – San Antonio

<b>President:</b>	David Hylan, Fort Worth
<b>First VP:</b>	Edie Scott, San Antonio
<b>Second VP:</b>	Sara Machniak, Arlington/Joan Lathrop, Fort Worth ( <i>replacement</i> )
<b>Third VP:</b>	Vicki Brashear, Waco
<b>Secretary:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>Treasurer:</b>	Gloria Banik, San Antonio
<b>Parliamentarian:</b>	Jacquie MacGibbon, Waco
<b>Immediate Past President:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>Editor:</b>	Carol Lacey, Waco
<b>BEI Representative:</b>	Laura Carr, Garland

**Tidbits:** RID restructures some things second thoughts being to emerge during to implementation. Model Chapter Constitution passed at the previous conference begins implementation. Local chapter memberships reported as: AID (23), CCID (29), EPRID (22), GHID (22), GTID (13), HABAIID (5), HOTID (29), NCTRID (60), SARID (20) and **TVID (74)**.

Much business left incomplete during the business meeting at the Corpus conference caused TSID to meet in Dallas at the Executive Inn to carry on the unfinished business of the 1984 Conference. Because a quorum was not established, [President Hylan](#) declared the group a special Constitution/Bylaws Committee. The Committee successfully discussed the remaining business and asked members to vote through a mail-in balloting system to complete the process.

RID's decision to drop the Provisional Permits came to fruition the first of the year when all the current permits expired. The decision, based on confusion and statements from many that individuals were stating they were certified by RID.

RID spearheaded the first attempt to gather data related to educational interpreters nationwide; said survey was initiated by Jean Haeg, Chairperson of the RID Educational Transliteration/Interpretation Committee.

Membership listing listed the following five individuals as lifetime members of TSID: [Lillian Beard](#), [Lil Browning](#), [Jonnie Duncan](#), [Rudy Gamblin](#) and [Helen Sewell](#).

## 1986 – Fort Worth

<b>President:</b>	David Hylan, Waco
<b>First VP:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Second VP:</b>	Joan Lathrop, Fort Worth
<b>Third VP:</b>	Vicki Brashear, Waco
<b>Secretary:</b>	Cindy Utley Clayton, Baytown
<b>Treasurer:</b>	Gloria Banik, San Antonio
<b>Parliamentarian:</b>	Jacquie MacGibbon, Waco
<b>Immediate Past President:</b>	Lil Browning, Fort Worth
<b>Editor:</b>	Carol Lacey, Waco/ <a href="#">Spencer Lake</a> , Dallas ( <i>replacement</i> )

**Tidbits:** Oral interpreter workshops held throughout the state in collaboration with TCD and Hear-Say. TSID joined CTD (Coalition of Texans with Disabilities) as an organizational member. [Earl Thompson](#) recognized by membership as the sixth member honored with a lifetime membership. Texas and TSID loses [David Hylan](#) who moves to take a position with Louisiana's Deaf Action Center in March.

BEI Chairperson, [Lucille Koehl](#) wrote a stern editorial for the *InterpreTexan* on the importance of professional and safe attire for interpreting assignments due to the many complaints received from individuals who were hearing and deaf. She warned these issues were harming the young profession and could lead to stymieing of its growth and recognition that could be detrimental to those interpreters serve.

Sheila Mentowski, staff attorney for the National Center on the Law and the Deaf, presented a free four-hour workshop in conjunction with the Annual Conference through cooperation with University of Arkansas' RSA Interpreter Training Project.

## 1987 – El Paso

<b>President:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>First VP:</b>	Betty Merritt, Dallas
<b>Second VP:</b>	Joan Lathrop, Fort Worth
<b>Secretary:</b>	Vicki Brasher, Waco
<b>Treasurer:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Jacque MacGibbon, Waco
<b>Immediate Past President:</b>	David Hylan, Beaumont
<b>Editor:</b>	Diane Andrews, Fort Worth

**Tidbits:** TSID Conference attendees enjoyed the copper-crowned tower top-rated facilities of the Westin Paseo de Norte for its annual Conference in El Paso. DEAF, Inc. (Deaf Elderly Adults Foundation) established to provide a communication accessible living environment for deaf/hard of hearing senior citizens by TSID's LaTonne and Mont Stout.

## 1988 – Dallas – 25<sup>th</sup> Anniversary Celebration

<b>President:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>First VP:</b>	Betty Merritt, Dallas
<b>Second VP:</b>	Joan Lathrop, Fort Worth
<b>Secretary:</b>	Vicki Brashear, Waco
<b>Treasurer:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Susan McCormick, Baytown
<b>Immediate Past President:</b>	David Hylan, Fort Worth
<b>Editor:</b>	Diane Andrews, Fort Worth

**Tidbits:** Chapters were to provide 200 copies of their Annual and Treasury Report in order to be included in the conference packet. Rooms at the Double Tree Hotel were \$56.00 (single or double occupancy).

## 1989 – Galveston

<b>President:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>First VP:</b>	Kay Broussard, Beaumont
<b>Second VP:</b>	Robin Byers, El Paso
<b>Secretary:</b>	Karen White, Fort Worth
<b>Treasurer:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Don England, Austin

**Tidbits:** President Ashley appoints Don England as Historian with the rationale that 'he was always taking pictures of everybody anyway.' Robin Byers suggests an Educational Interpreter SIG, much like RID's.

LaTonne and Monte Stout move DEAF, Incorporated into Westchester Plaza and begin providing deaf senior citizens in need of assistive living on three floors of the building: the first communication accessible program of its kind in the state. Jerry Hassell, Ralph White and Julius Seeger begin the work on establishing a non-profit in order to have a retirement community for the deaf in Austin.

## 1990 – Austin

<b>President:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>Vice President:</b>	Robin Byers, El Paso
<b>First VP:</b>	Marilyn Moffett, Austin
<b>Second VP:</b>	Joan Lathrop, Fort Worth
<b>Secretary:</b>	Susan Tiller, Corpus Christi
<b>Treasurer:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Don England, Austin

**Tidbits:** Soon after the Austin conference, President Bush signed the American's with Disabilities Act (ADA) into being on July 26, 1990. TSID passed a resolution supporting the evaluation of deaf education teachers in relation to sign language proficiency; resolution sent to TEA for consideration.

### 1991 – Houston

<b>President:</b>	Robin Byers, El Paso/Nancy Earwood, Austin* (replacement)
<b>Vice President:</b>	Nancy Earwood, Austin/Ray James, Houston* (replacement)
<b>First VP:</b>	Ray James, Houston/Paul Duncan, Waco* (replacement)
<b>Second VP:</b>	Joan Lathrop, Fort Worth
<b>Secretary:</b>	Lucy James, Corpus Christi
<b>Treasurer:</b>	Marilyn Moffett, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Debbie Gunter, Houston
<b>Editor:</b>	Bea Fowler, Arlington

**Tidbits:** Board established student scholarship fund to encourage student members to attend the annual conference by providing a 'combo' ticket to one student from each of the five ITPs in the state. BEI offered the written portion of their test at the conference. In December (1990) Stella Ashley and Don England submit a petition for a referendum vote on the following motion: *All interpreters holding a currently valid MCSC, SC:L or CSC are exempt from taking all parts of the current test administered by the RID.* Pay for conference interpreters: Level III/\$13.00;IV/\$15.50 and V/\$17.50, with no compensation for hotel or conference registration. HOTID collected the most pennies (\$36.79) for the event billed as an annual funding raising plan for TSID's general fund. *\*Due to Robin's election as Secretary/Treasurer of RID, she had to step down as TSID's President in accordance with RID by-laws so two positions moved up with Paul Duncan being appointed to fill the term left vacant by the subsequent movement.*

### 1992 – Waco

<b>President:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Vice President:</b>	Ray James, Houston
<b>First VP:</b>	Paul Duncan, Waco
<b>Second VP:</b>	Joan Lathrop, Fort Worth
<b>Secretary:</b>	Paula Barron, Waco
<b>Treasurer:</b>	Marilyn Moffett, Treasurer
<b>Parliamentarian:</b>	Deborah Gunter, Houston
<b>Immediate Past President:</b>	Robin Byers, El Paso/San Antonio
<b>Editor:</b>	Paul Duncan, Waco

**Tidbits:** The work of TSID and TCD in support of state job classifications for interpreters comes to fruition. Deaf professionals call for accountability of interpreters from RID – Bob Davilla (Office of Special Education), Roz Rosen (National Association of the Deaf) and Al Sonnenstrahl (Telecommunication for the Deaf, Inc.). Don England recognized with Lifetime Membership. TSID Trust Fund established and implemented. Robin Byers moves to San Antonio to join the staff of The Silent Network.

### 1993 – Corpus Christi – 30<sup>th</sup> Anniversary Celebration

<b>President:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Vice President:</b>	Deborah Gunter, Houston
<b>First VP:</b>	Michelle Parnes, Universal City
<b>Second VP:</b>	Linda Crow, Hurst
<b>Secretary:</b>	Lucy James, Corpus Christi
<b>Treasurer:</b>	Marilyn Moffett, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Randi Turner, Austin
<b>Editor:</b>	Ray James, Houston

**Past President:** Robin Byers, San Antonio

**Tidbits:** TSID works with BEI Materials Development Committee (Ray James, TSID Representative) for new test development. BEI is now able to provide testing in other cities other than Austin. Tri-lingual certification needs brought to the forefront. TSID works to improve relationship with TAD. Ray James moves to Arkansas. SEEII continues to enter Texas school district programs and interpreters learn how to incorporate ASL components into their work while following the requirement to use this sign system.

### 1994 – San Antonio

**President:** Susan Tiller, Corpus Christi  
**Vice President:** Lucy James, Corpus Christi  
**First VP:** Deidra Brown, Austin  
**Second VP:** Cherie Jones, San Antonio  
**Secretary:** Larry Rogers, Fort Worth  
**Treasurer:** Marilyn Moffett, San Antonio  
**Parliamentarian:** Randi Turner, Austin  
**Editor:** Ray James, Little Rock  
**Past President:** Nancy Earwood, Austin

**Tidbits:** Special membership drive to increase the Don England Trust Fund implemented. It consisted of Golden Club Lifetime membership for \$500.00; Silver Club 25-year membership for \$300.00 and Bronze Club 10-year membership for \$100.00. Texas hosted the Region IV Conference in Houston with Glenda Trowbridge-Dinyari and JoAnn Taylor being the Co-chairs.

### 1995 – El Paso

**President:** Susan Tiller, Corpus Christi  
**Vice President:** Lucy James, Corpus Christi  
**First VP:** Esther Saldana, El Paso  
**Second VP:** Deidra Brown, Austin  
**Third VP:** Cherie Jones, San Antonio  
**Secretary:** Larry Rogers, Fort Worth  
**Treasurer:** Marilyn Moffett, Austin  
**Parliamentarian:** Randi Turner, Austin  
**Editor:** Ray James, Little Rock  
**Past President:** Nancy Earwood, Austin

**Tidbits:** BEI Officers for the year were announced with Deidra Brown as Chair, JoAnn Taylor as Vice-Chair and Fred Newberry as Secretary. Bob Varnado, charter member, past treasurer and president of TSID passes away.

Deaf Professional Panel: Consumer Perspectives was a highlighted and well-attended workshop of the 1995 Annual Conference. The panelists were Brandi Rarus, Texas Relay Account Manager; Henry Whalen, Executive Director – El Paso Center of the Deaf; David Myers, Executive Director – Texas Commission for the Deaf and Hearing Impaired; Rosie Serna, Coordinator – Deaf Outreach Child Support Enforcement Program and Earl Day from Nations Bank. In addition, a view of the future revealed by Relay Texas with their workshop on the video interpreting trial going on in Austin well received. The trial contracted with HanWave, owned by TSID's Myra Morell and housed in the converted garage of the house purchased earlier as the company's office.

### 1996 – Arlington

**President:** Susan Tiller, Corpus Christi  
**Vice President:** Lucy James, Corpus Christi  
**First VP:** Linda Crow, Hurst

<b>Second VP:</b>	Deidra Brown, Austin
<b>Third VP:</b>	JoAnn Taylor, Houston
<b>Secretary:</b>	Michael Fehmer, Austin
<b>Treasurer:</b>	Nancy Earwood, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Randi Turner, Austin
<b>Editor:</b>	Ray James, Little Rock
<b>Past President:</b>	Nancy Earwood, Austin

**Tidbits:** TSID enters cyberspace with a discussion list on the Internet. East Texas Guild of Interpreters for the Deaf (ETGID) becomes a local chapter, of and for interpreters in the upper northeast section of Texas. Austin's HanWave, contracted by the state of Maryland, to provide their citizens with video relay interpreting services.

### 1997 – Austin

<b>President:</b>	Lucy James, Corpus Christi
<b>Vice President:</b>	Don England, Austin
<b>First VP:</b>	Sharon Hassell-Conner, Austin
<b>Second VP:</b>	Debbie Cross, Richmond/Cherie Jones, San Antonio <i>(replacement)</i>
<b>Third VP:</b>	Linda Crow, Hurst
<b>Secretary:</b>	Sharon Franklin, Aubrey
<b>Treasurer:</b>	Nancy Thomas, Lexington
<b>Parliamentarian:</b>	Randi Turner, Dallas/Austin
<b>Editor:</b>	Kathay Putnam, Galveston
<b>Past President:</b>	Stella Ashley, Dallas

**Tidbits:** TSID reached out to TCDHH to help clarify responsibility for payment of communication access in Texas courts. An article in the InterpreTexan by David Myers, TCDHH Executive Director, issued this clarification. The Conference in Austin breaks registration records with over 500 registering/attending.

Standardizing the pay for interpreters in Texas public schools given priority as districts with higher levels of pay see much less of an issue in obtaining certified interpreters to fill their needs.

### 1998 – Brownsville

<b>President:</b>	Lucy James, Corpus Christi
<b>Vice President:</b>	Don England, Austin
<b>First VP:</b>	Glenda Trowbridge-Dinyari, Houston/Carie Loya, Donna <i>(replacement)</i>
<b>Second VP:</b>	Cherie Jones, San Antonio
<b>Third VP:</b>	Linda Crow, Hurst
<b>Secretary:</b>	Sharon Franklin, Aubrey
<b>Treasurer:</b>	Nancy Thomas, Lexington/Margaret Susman, Austin <i>(replacement)</i>
<b>Parliamentarian:</b>	Randi Turner, Austin
<b>Editor:</b>	Kathay Putnam, Galveston
<b>Past President:</b>	Susan Tiller, Corpus Christi
<b>BEI Representative:</b>	Tammy Rogers, Dallas

**Tidbits:** TCDHH Commissioners ask to be recipients of the InterpreTexan. Bob Alcorn Award comes into being. Growing concerns from the membership over a volunteer Board serving a growing organization shared with and by the Board.

### 1999 – Lubbock

<b>President:</b>	Lucy James, Corpus Christi
<b>Vice President:</b>	Don England, Austin

<b>First VP:</b>	Saundra Ford, Lubbock
<b>Second VP:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Third VP:</b>	Linda Crow, Hurst
<b>Secretary:</b>	Deborah Green, Richmond
<b>Treasurer:</b>	Margaret Susman, Austin
<b>Parliamentarian:</b>	Randi Turner, Austin
<b>Editor:</b>	Tom Cox, Lubbock
<b>Past President:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>BEI Representative:</b>	Toni Padilla, Corpus Christi

**Tidbits:** Organization obtains its own website domain: [www.tsid.org](http://www.tsid.org). BEI changes requirements needed by those who re-certify with CEUs. Options for annual conference dates expanded from March or April to March, April or June so educational interpreters would be more able to attend. Resolution passed in support of HB3629 to standardize pay structure for educational interpreters in public schools, K – 12. RID Conference breaks attendance record with 1,625 attendees.

American Foundation for the Elderly Deaf (AFED) opens its LaVista Retirement Community of 200 apartments in San Marcos. The first independent living community designed for the needs of deaf/severely hard of hearing residents in Texas.

## 2000 – Austin

<b>President:</b>	Don England, Austin
<b>Vice President:</b>	Steve Phan, Houston
<b>First VP:</b>	Marilyn Moffett, Austin
<b>Second VP:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Third VP:</b>	Toni Padilla, Corpus Christi
<b>Secretary:</b>	Michael Moore, College Station
<b>Treasurer:</b>	Margaret Susman, Austin/Kenneth Darenbourg, Big Spring <i>(replacement)</i>
<b>Parliamentarian:</b>	Randi Turner, Austin/Stella Ashley, Dallas <i>(replacement)</i>
<b>BEI Representative:</b>	Sherri Roberts, College Station
<b>Past President:</b>	Lucy James, Corpus Christi
<b>Editor:</b>	Tom Cox, Lubbock

**Tidbits:** Due to a perceived, conflict of interest as state employees due to the passage of a new regulation, two officers resign mid-year: Margaret Susman as Treasurer and Randi Turner as Parliamentarian. Members interested in forming a SIG for religious interpreters began their initial planning. Each chapter challenged to bring at least 2,000 pennies to conference with the chapter bringing the most declared the winner.

Jerry Hassell and Fran Herrington-Borre become the first two recipients of the Bob Alcorn Award. Artist, Tony McGregor, designed the award of two hands clasped together to show collaboration and support sandblasted into a slab of Texas granite and mounted onto a wooden base.

## 2001 – Corpus Christi

<b>President:</b>	Don England, Austin
<b>Vice President:</b>	Steve Phan, Houston/Diana North, College Station <i>(replacement)</i>
<b>First VP:</b>	Lucy James, Corpus Christi
<b>Second VP:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Third VP:</b>	Toni Padilla, Corpus Christi
<b>Secretary:</b>	Michael Moore, College Station
<b>Treasurer:</b>	Cheryl Garret, Whitewright
<b>Parliamentarian:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>BEI Representative:</b>	Sherri Roberts, College Station
<b>Past President:</b>	Lucy James, Corpus Christi

**Editor:** Amy Hall, Houston

**Tidbits:** Texas loses a great person, favored interpreter and TSID a great member/supporter when Steve Phan moves to Maryland. MCRID, the organization's newest chapter (approved in 2000), begins planning for the 2002 Conference. TSID's Restructure Committee begins their work of designing a plan that will change the make-up of the Executive Board along with other minor changes.

TCDHH gets the "I Love Texas" license plate approved for sale to Texans. The plate designed by graphic artist, [Kari Lee Graves](#), will sell for thirty dollars. Proceeds of the sale of specialty plates will help augment state funding for services to elderly Texans who are deaf/hard of hearing. Additionally, HB2735 from the same legislative session passed giving TCDHH the mandate to train and certify interpreters for court. TCDHH and TSID work together to share information that only interpreters with Court Interpreter Certification (CIC) can interpret in court and for court proceedings without performing a misdemeanor (Class A) action. Lifetime memberships bestowed upon deserving members [Stella Ashley](#) and [Fran Herrington-Borre](#) for their dedication, leadership and work.

Many Texas interpreters enjoyed themselves at the RID Conference in Orlando.

### 2002 – Houston

<b>President:</b>	<a href="#">Bob Parrish</a> , Carrollton
<b>Vice President:</b>	<a href="#">Stella Ashley</a> , Dallas
<b>First VP:</b>	<a href="#">Carolyn Harper</a> , Conroe
<b>Second VP:</b>	<a href="#">Ida Flanary</a> , Belton
<b>Secretary:</b>	<a href="#">Dee Lawrence</a> , Houston
<b>Treasurer:</b>	<a href="#">Michela Steele</a> , San Antonio
<b>BEI Representative:</b>	<a href="#">Sherri Roberts</a> , College Station
<b>Past President:</b>	<a href="#">Lucy James</a> , Corpus Christi
<b>Editor:</b>	<a href="#">Amy Hall</a> , Houston

**Tidbits:** Restructuring Committee does allot of work on the proposed plan led by Chair, [Randi Turner](#); Board Liaison, [Lucy James](#); and members [Stella Ashley](#), [Linda Crow](#), [Debbie Gunter](#) and [Marilyn Moffett](#). A previous minor restructure plan goes into effect with the fiscal year on July 1. Sponsored by TCDHH, [Carla Mathers](#) presents an unprecedented 5-day *Foundations of Court and Legal Interpreting* in conjunction with the TSID Conference; priority given to Texas residents for the 40 participant slots.

### 2003 – Dallas – 40<sup>th</sup> Anniversary Celebration

<b>President:</b>	<a href="#">Bob Parrish</a> , Carrollton
<b>President-elect:</b>	<a href="#">Stella Ashley</a> , Dallas
<b>Vice President:</b>	<a href="#">Ida Flanary</a> , Belton
<b>Secretary:</b>	<a href="#">Chris Grooms</a> , Houston
<b>Treasurer:</b>	<a href="#">Michela Steele</a> , San Antonio
<b>Past President:</b>	<a href="#">Lucy James</a> , Corpus Christi

**Tidbits:** HB2292 abolishes several state agencies, including the nation's first Commission for the Deaf. TCDHH was merged into a new, larger state agency: DARS (Department of Assistive and Rehabilitative Services) and is named the Division for Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS).

To honor its 40 years, formal attire adopted for the level of dress for the Conference's banquet. [Betty Bramall Merritt](#), TSID charter member, dies at the age of 58 from cancer. Owner/President of Merritt Interpreting Services in Dallas since its inception in 1989, she was an active, behind the scene member, from Duncanville.



In April, the Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA) became effective. This act includes interpreters as *"business associates"* of health care institutions. The act will assist patients in having the right to communication accessible information and gives interpreters the responsibility of knowing how to deal with this sensitive and important information. HIPAA related training needs expected to grow, as smaller facilities are included in the Act in 2004.

## 2004 – San Antonio

<b>President:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>President-elect:</b>	Nancy Thomas, Lexington
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	Chris Grooms, Houston
<b>Treasurer:</b>	Michela Steele, San Antonio
<b>Past President:</b>	Lucy James, Corpus Christi

**Tidbits:** In order to increase its funding base to include federal funding, the Division for Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS) blended into the Division for Rehabilitation Services (DARS/DRS). This creative move allows DHHS' state money to draw down an additional 1.5 million dollars of federal money and allows DHHS (now known as the Office for Deaf and Hard of Hearing Services) to expand services throughout the state. Additional advocacy and assistive device contract personnel added in order to increase the ability for deaf and hard of hearing Texans to obtain/achieve effective communication in their daily lives. **David Myers**, DHHS Director, feels the possible loss of its identity is well worth the ability to serve more deaf/hard of hearing Texans in better and more appropriate, productive ways.

**Marilyn Moffett** awarded Lifetime Member status due to hard work and leadership.

## 2005 – Austin

<b>President:</b>	Stella Ashley, Dallas
<b>President-elect:</b>	Nancy Thomas, Lexington
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	Rita Lee, Houston
<b>Treasurer:</b>	Michela Steele, San Antonio
<b>Past President:</b>	Lucy James, Corpus Christi

**Tidbits:** Oral interpreter workshops held throughout the state in collaboration with TCD and Houston's HearSay. TSID joins CTD (Coalition of Texans with Disabilities) as an organizational member.

During TSID's conference in her hometown and of the organization for which she had given, so much of herself for, **Fran Herrington-Borre** dies after a bout with cancer. Fran was instrumental in the establishment of the nation's first commission for the deaf, Texas Commission for the Deaf, and the Board for Evaluation of Interpreters, serving as the BEI's first Chairperson. She was co-founder of the Symposium on Deafness which itself spearheaded many legislative issues for a better life for Texans who are deaf/hard of hearing. A Past President of TSID, she was the "F" in ELF along with **Elizabeth Criswell** and **Lucille McAlister**, a company many new interpreters utilize to improve their skills. Very fitting that **Fran's** hands were used as the model for the "interpreting hands" logo used on many of TSID's products.

## 2006 – El Paso

<b>President:</b>	Nancy Thomas, Lexington
<b>President-elect:</b>	Chris Grooms, Houston
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	Rita Lee, Houston

**Treasurer:** Michela Steele, San Antonio  
**Past President:** Susan Tiller, Corpus Christi

**Tidbits:** TSID strives to give back to its members, making TSID membership a due more worthy of paying. Grant from RID utilized to implement a TSID mentoring program. TCDHH begins closure on the old testing system in order to implement its new certification and subsequent testing program. After much discussion and planning, the *Fran Herrington-Borre Mentorship Program* was unveiled.

### 2007 – Irving

**President:** Nancy Thomas, Lexington  
**President-elect:** Chris Grooms, Houston  
**Vice President:** Ida Flanary, Belton  
**Secretary:** Rita Lee, Houston  
**Treasurer:** Michela Steele, San Antonio  
**Past President:** Susan Tiller, Corpus Christi

**Tidbits:** Changes within the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) from 2004 go into effect. The changes are paramount for Texas which since it has a certification system in place, the state education agency can no longer provide permits allowing non-certified individuals to provide interpreter services to deaf/hard of hearing students in public schools, K – 12.

TSID is first affiliate chapter to provide tri-lingual and CDI preparation tracks at state conference level. TSID and RID lose a dear friend and interpreter extraordinaire when [Barbara Lee](#) passes in October 2006.

The Office for Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS) offers weeklong training on the campus of SWCID in Big Spring. The first of its kind training attracted 34 participants from as far away as Ohio and Puerto Rico. One of them learned just big Texas was when they thought Spring (outside Houston) was the city in which the training was located and had to travel out to West Texas after learning of their mistake once at their friends' house in Houston.

Lead article in one of the year's *InterpreTexans* cautions interpreters who do not possess qualification not to interpret in Texas courts/court proceedings to avoid charges of a Class-A Misdemeanor.

### 2008 – Houston (Combined TSID/Region IV Conference)

**President:** Chris Grooms, Houston  
**President-elect:** Rita Lee, Houston  
**Vice President:** Ida Flanary, Belton  
**Secretary:** Peggy Cobb, Mansfield  
**Treasurer:** Michela Steele, San Antonio  
**Past President:** Susan Tiller, Corpus Christi

**Tidbits:** The combined conferences of TSID and Region IN held at Houston's Westin Galleria Hotel attracted over 900 attendees. TSID enhances their outreach to the more than 900 BEI certified interpreters who typically do not join TSID (BEI reports there are 1500 non-duplicated certified interpreters in Texas). TSID President's Award implemented and [Susan S. Tiller](#) is the first recipient. The organization works with parent organization, RID, to iron-out issues with state chapter affiliates' local chapters.

At the October Board of Directors meeting, the RID Board approved and adopted a diversity statement. RID has always played a leading role in establishing standards for quality of interpreters and transliterators. The statement will further encourage the growth of the profession; educate the public about the vital role of interpreters/translitterators and work to ensure equality and access for all individuals.

## 2009 – San Padre Island

<b>President:</b>	Chris Grooms, Houston
<b>President-elect:</b>	Rita Lee, Houston
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	Peggy Cobb, Mansfield
<b>Treasurer:</b>	Michela Steele, San Antonio
<b>Past President:</b>	Susan Tiller, Corpus Christi

**Tidbits:** Interpreters with Deaf Parents received enough signatures to begin the formation of their own SIG. **Fran Herrington-Borre Mentorship Program** completed three phases. In Phase I, 15 mentors and 15 mentees trained; in Phase II, four meta-mentors and eight mentors trained and in Phase III; 12 mentees trained; mega-mentors are [Ginger Bennett](#), [Mike McMillion](#), [Carol Washington](#) and [Erma Webb](#). [Nora McAllister](#) is recipient of the President's Award at the conference.

Nationally, TSID's [Billy Collins](#) awarded ADARA's Legislative Award for his years of working with various legislators on bills in the realm of hearing loss/deafness and interpreting. In addition, [David Myers](#), Director of DHHS awarded ADARA's top award, the **Boyce R. Williams** Award for his years of improving rehabilitation services and services in general for persons who are deaf/hard of hearing and deafblind.

## 2010 – San Antonio

<b>President:</b>	Rita Lee, Houston
<b>President-elect:</b>	Erma Webb, Cypress
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	Peggy Cobb, Mansfield/ <a href="#">Carolyn Stephens</a> , Lubbock
<b>Treasurer:</b>	Michela Steele, San Antonio
<b>Past President:</b>	Stella Ashley, Dallas

**Tidbits:** TSID Immediate Past President, [Chris Grooms](#), appointed RID Region IV Representative. [Marilyn Moffett](#), who had been a grand part of TSID for many years, loses her battle with cancer in August 2009. [Deborah Gunter](#) selected to as a member of the Texas Health and Human Services Commission's committee for establishing and recommending qualifications for healthcare interpreters and translators; recommending legislation as necessary. [Lillian Beard](#), known as [Miss Lillian](#) to many, passes away at the age of 101; a woman who first interpreted church for her adopted parents from their pew as a child, going on to interpret for many others through the years and bringing the work of an interpreter to that as a true profession.

DEAF, Incorporated ([LaTonne](#) and [Monte Stout](#)) moves from Westchester Plaza to Heritage Square after extensive updating to make their communication accessible environment more visually friendly for deaf/severely hard of hearing residents.

[President Lee](#) in lieu of the President's Award honors individuals nominated by their local chapter for their contributions to TSID and their local chapter with Distinguished Service Awards. The well-received celebration is the center of conversations for months. Awardees were [Nancy Riley](#) (AID), [Sherri Roberts](#) (BVID), [Susan Tiller](#) (CCID), [Carolyn Stephens](#) (CSID), [Lorena Ramirez](#) (EPRID), [Carol Washington](#) (ETGID), [Lucille McAlister](#) (GHID), [Kay Broussard](#) (GTID), [Jan Gohring](#) (HOTID), [Debbie Glass-Stufflebean](#) (MCRID), [Elizabeth Criswell](#) (NCTRID), [Helen Reebok](#) (RGVID), [Michela Steele](#) (SARID) and [LaTonne Stout](#) (TVID).

## 2011 – Corpus Christi

<b>President:</b>	Rita Lee, Houston
<b>President-elect:</b>	Erma Webb, Cypress
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	<a href="#">Carolyn Stephens</a> , Lubbock
<b>Treasurer:</b>	<a href="#">Diane Boles</a> , Waco/ <a href="#">Debbie Glass-Stufflebean</a> , Houston ( <i>replacement</i> )
<b>Past President:</b>	Stella Ashley, Dallas

**Tidbits:** President Lee recognizes the years of service to interpreters and TSID by naming the Office for Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS) the 2011 recipient of the President's Award. That evening several DHHS employees in attendance honored on stage along with DHHS Director, David Myers, who graciously accepted the award.

Longtime TSID and BEI supporter, Lucille McAlister passes away July 2010 after a lengthy health battle. Doug Dittfurth awarded ADARA's top award, the Boyce R. Williams award in recognition of his contributions toward improvement in the rehabilitation of persons who are deaf/hard of hearing/deafblind at their April biennial conference in San Diego. Deborah Gunter, longtime supporter of RID and TSID, as well as founder of Sign Shares suffers an aneurism and passes, leaving a long legacy of wonderful work and advocacy in the fields of deafness and interpreting. Brian Kilpatrick is bestowed the Bob Alcorn Award for his leadership, dedication and work.

## 2012 – Austin

<b>President:</b>	Erma Webb, Cypress
<b>President-elect:</b>	Nora McAllister, McAllen
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	Carolyn Stephens, Lubbock
<b>Treasurer:</b>	Nancy Thomas, Lexington
<b>Past President:</b>	Rob Granberry, Crawford

**Tidbits:** The Fran Herrington-Borre Mentorship Program voted to be renamed the *Fran Herrington-Borre/Susan S. Tiller Mentorship Program*. Prior to and up to her death in earlier in 2012, Susan was very active in the development of the program. Doug Dittfurth is recipient of TSID 2012 President's Award. TSID votes to provide complimentary memberships for the 2012 – 2013 fiscal year in honor of its 50<sup>th</sup> anniversary.

Communication Access Ability Group (aka as CAAG), makes final approval as a Video Relay Service provider by the Federal Communications Commission. This, after several issues rocking the industry in the past few years causing the FCC to tighten its reimbursement policies to agencies providing VRS services. Rita Wedgeworth and Everett Puckett are two of the four owners of CAAG. Lauri Metcalf, Chairperson of the San Antonio College American Sign Language, Interpreter Training Program receives accreditation approval letter from CCIE (Commission on Collegiate Interpreter Education). This is Texas' first interpreter training program to receive such an honor.

## 2013 – Dallas/Addison

<b>President:</b>	Erma Webb, Cypress
<b>President-elect:</b>	Nora McAllister, McAllen
<b>Vice President:</b>	Ida Flanary, Belton
<b>Secretary:</b>	Leyel Hudson, Houston
<b>Treasurer:</b>	Nancy Thomas, Lexington
<b>Past President:</b>	Rob Granberry, Crawford

**Tidbits:** Activities leading to celebrating the organization's 50<sup>th</sup> year sees membership to grow to over 1000. Annual Conference takes place at InterContinental Hotel in Dallas (Addison).

**The following individuals have been recognized by their peers and granted Lifetime Members of TSID for outstanding service to persons who are deaf and TSID:**

2001 - Stella Ashley, Dallas	Unknown - Rudy Gamblin, deceased
2001 - Lillian (Miss Lillian) Beard, deceased (1979)	2001 - Fran Herrington-Borre, deceased
1985 - Lilith (Lil) Browning, Arlington	2004 - Marilyn Moffett, deceased
1978 - Jonnie Duncan, deceased	1980 - Helen Sewell, Sevierville, TN
1992 - Don England, Austin	1986 - Earl Thompson, Knoxville, TN

**The following individuals have recognized for their significant contributions to the field of interpreters as Bob Alcorn Award recipients:**

2000 – Jerry Hassell

2000 – Fran Herrington-Borre

2002 – Lillian Beard

2011 – Brian Kilpatrick

**The following individuals have been recognized for their dedication and devotion to TSID by TSID Presidents:**

2008 – Susan S. Tiller

2009 – Nora McAllister

2010 – *In lieu of a President's Award, President Lee chose to ask each local chapter to select one of their own for a Distinguished Service Award:*

AID: Nancy Riley

BVID: Sherri Roberts

CCID: Susan Tiller

CSID: Carolyn Stephens

EPRID: Lorena Ramirez

ETGID: Carol Washington

GHID: Lucille McAlister

GTID: Kay Broussard

HOTID: Jan Gohring

MCRID: Debbie Glass-Stufflebean

NCTRID: Elizabeth Criswell

RGVID: Helen Harper-Rebok

SARID: Michela Steele

TVID: LaTonne Stout

2011 – Office for Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS)

2012: Doug Dittfurth

## TSID Presidents through the years:

<u>Term</u>	<u>Name</u>	<u>City of Residence</u>
11/1963 – 4/1965	Ralph Churchill	Dallas
1965 – 1966	Bill Hooper	Grand Prairie
1966 – 1967	Dean Cunningham	Austin
1967 – 1968	Shirley Pacetti	Houston
1968 – 1969	Jim Scoggins	Irving
1969 – 1970	Fran Herrington	Austin
1970 – 1971	Jonnie Duncan	Terrell
1971 – 972	Elizabeth Carlton	Dallas
1972 – 1973	Mary Redman	Houston
1973 – 1974	R. A. (Bob) Varnado	Port Neches
1974 – 1975	Lil Browning	Fort Worth
1975 – 1976	Lil Browning	Fort Worth
1976 – 1977	Melinda McKee	Fort Worth
1977 – 1978	Melinda McKee	Fort Worth
1978 – 1979	Rob Granberry	Fort Worth
1979 – 1980	Janealee Adams	Mesquite
1980 – 1981	Janealee Adams	Mesquite
1981- 1982	Melinda McKee	Mesquite
1982 – 1983	Lil Browning	Fort Worth
1983 – 1984	Lil Browning	Fort Worth
1984 – 1985	David Hylan	Fort Worth
1985 – 1986	David Hylan	Fort Worth
1986 – 1987	Stella Ashley	Dallas
1987 – 1988	Stella Ashley	Dallas
1988 – 1989	Stella Ashley	Dallas
1989 – 1990	Stella Ashley	Dallas
1990 – 1991	Robin Byers	El Paso
5/1991 – 11/1991*	Robin Byers*	El Paso
12/1991 – 4/1002	Nancy Earwood	Austin
1992 – 1993	Nancy Earwood	Austin
1993 – 1994	Susan Tiller	Corpus Christi
1994 – 1995	Susan Tiller	Corpus Christi
1995 – 1996	Susan Tiller	Corpus Christi
1996 – 1997	Lucy James	Corpus Christi
1997 – 1998	Lucy James	Corpus Christi
1998 – 1999	Lucy James	Corpus Christi

1999 – 2000	Don England	Austin
2000 – 2001	Don England	Austin
2001 – 2002	Bob Parrish	Dallas
2002 – 2003	Bob Parrish	Dallas
2003 – 2004	Stella Ashley	Dallas
2004 – 2005	Stella Ashley	Dallas
2005 – 2007	Nancy Thomas	Lexington
2007 – 2009	Chris Grooms	Houston
2009 – 2011	Rita Lee	Houston
2011 - 2013	Erma Webb	Cypress

***\*Byers had to step down to comply with RID By-laws  
when elected as their Secretary/Treasurer***

**Listing of Past Presidents compiled by Rob Granberry  
June 2012**